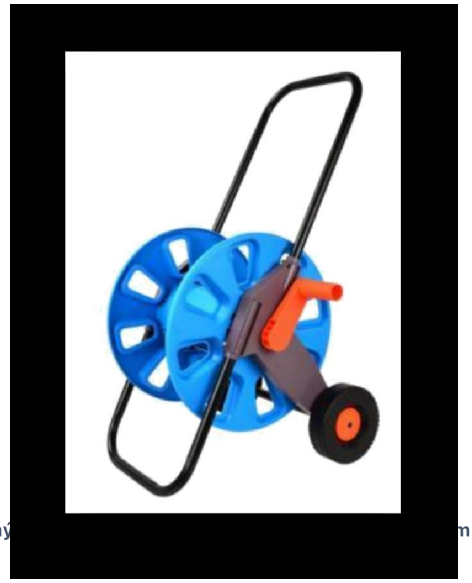
POJÍZDNÝ VOZÍK / STOJAN NA ZAHRADNÍ HADICI 60 M

Kompaktní mobilní naviják zahradní hadice • Odlehčený ocelový rám • Integrovaná otočná úhlová rychlospojka

KAPACITA AŽ 60 METRŮ

KAPACITA AŽ 60 M HADICE | OTOČNÁ ÚHLOVÁ RYCHLOSPOJKA | LAKOVANÝ OCELOVÝ NOSNÝ RÁM | POJEZDOVÁ KOLA Ø 135 MM | MRAZUVZDORNÝ UV POLYPROPYLEN | RYCHLÁ MONTÁŽ BEZ NÁŘADÍ



Pojízdný m / 1/2")

KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI A CHARAKTERISTIKA

- **Ochrana hadice před lámáním:** Zabraňuje nechtěnému zalamování, mačkání a ostrým ohybům hadice při navíjení, což prodlužuje její životnost až o několik sezón.
- **Otočná úhlová rychlospojka:** Integrovaný úhlový čep uvnitř bubnu eliminuje přiškrcení proudu vody při odvíjení a navíjení pod provozním tlakem.
- **Hladký a stabilní pojezd v terénu:** Dvě velká profilovaná kola o průměru 135 mm zajišťují snadný pohyb po trávníku, hlíně, štěrku i zahradní dlažbě.
- **Pevný antikorozní rám:** Ocelové trubky s odolným práškovým lakováním zaručují vysokou tuhost konstrukce a dlouhodobou odolnost proti korozi.
- **Kvalitní PP materiál:** Buben a bočnice z houževnatého polypropylenu s vysokou odolností proti UV záření, křehnutí a teplotním výkyvům.
- **Kompaktní skladování:** Přehledné a prostorově úsporné uložení zahradní hadice bez zamotání a nepořádku v garáži, kůlně nebo na terase.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE VOZÍKU

Kód výrobku / Model	GEKO G73224
EAN kód	5901477118302
Maximální kapacita návinu	**až 60 m** hadice 1/2" (12,5 mm) / **40 m** hadice 3/4" (19 mm)
Konstrukce nosného rámu	Odlehčené ocelové trubky s antikorozním práškovým lakem
Materiál bubnu a bočnic	Houževnatý mrazuvzdorný a UV-stabilní polypropylen (PP)
Pojezdová transportní kola	2× profilovaná plastová kola **Ø 135 mm** s hladkým chodem
Vnitřní přípojka hadice	Integrovaná otočná úhlová rychlospojka 1/2" proti zalamování
Vnější vstupní přípojka	Otočný vnější čep 1/2" + adaptér s vnitřním závitem 3/4"
Výška rukojeti od země	**720 mm** (ergonomický úchop pro pohodlné tlačení)
Celkové rozměry (V × Š × H)	cca **720 × 450 × 400 mm**
Hmotnost prázdného vozíku	cca **1,7 kg** (snadná manipulace i přenášení)
Max. provozní tlak vody	Dle použité hadice a rozvodu (běžně 6–10 bar / max. 1,0 MPa)

ROZPIS DODÁVANÝCH DÍLŮ V BALENÍ



Poz.	Název součásti	Poz.	Název součásti
1	Delší kovová rukojeť (1 ks)	7	Klika navíjení (1 ks)
2	Kratší kovová trubka (1 ks)	8	Kolo Ø 135 mm (2 ks)
3	Kovový stojan / náprava (1 ks)	9	Kryt kola a čep (2 ks)
4	Držák stojanu / bočnice (2 ks)	10	Úhlové spojky (1 sada)
5	Cívka / bočnice bubnu (2 ks)	11	Adaptér 3/4" (1 ks)
6	Příčka navijáku / buben (2 ks)	12	Šroub upevnění (4 ks)

KONTROLA PŘI PŘEJÍMCE ZBOŽÍ: Ihned po rozbalení zkontrolujte neporušenost plastových částí, přítomnost všech 12 montážních komponentů a celistvost laku kovového rámu. V případě zjištění poškození výrobek neprodleně reklamujte u svého prodejce před montáží.

 **ČTĚTE NÁVOD** Před montáží a použitím

 **PRACOVNÍ RUKAVICE** Ochrana rukou při navíjení

 **PROTISKLUZOVÁ OBUV** Prevence pádu na mokru

 **OCHRANA ZRAKU** Při tlakování rozvodů

 **PRACOVNÍ ODĚV** Přiléhavý střih bez tkanic

1. LEGISLATIVNÍ RÁMEC A BEZPEČNOSTNÍ NORMY (ČR A EU)

Tento výrobek a jeho provoz podléhají požadavkům českých technických a hygienických předpisů a harmonizovaných evropských norem:
- **Zákon č. 309/2006 Sb.** o zajištění dalších podmínek bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (BOZP).
- **Nařízení vlády č. 378/2001 Sb.**, kterým se stanoví bližší požadavky na bezpečný provoz a používání strojů, technických zařízení, přístrojů a nářadí.
- **Nařízení vlády č. 361/2007 Sb.**, kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci (ergonomie a hygienické limity fyzické zátěže).
- **ČSN EN ISO 12100:2011** – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika.
- **Směrnice 2001/95/ES** o obecné bezpečnosti výrobků (General Product Safety Directive – GPSD).

2. STRIKTNÍ BEZPEČNOSTNÍ ZÁKAZY – PŘEDCHÁZENÍ ŠKODÁM A ÚRAZŮM

⚠ ZÁKAZ PŘEKRAČOVÁNÍ TLAKU VODY

Nikdy nepřekračujte maximální povolený provozní tlak vody pro připojenou zahradní hadici a armatury (typicky **6 až 10 bar / 1,0 MPa**). Přetlakování rozvodu může způsobit vystřelení rychlospojky nebo roztržení tělesa plastové úhlové armatury s rizikem poranění obsluhy.

⚠ ZÁKAZ PŘEPRAVY OSOB A BŘEMEN

Vozík je navržen **výhradně pro navíjení a transport zahradní hadice**. Je přísně zakázáno používat vozík jako rudl pro přepravu těžkých stavebních materiálů, beden, pytlů s pískem, či vozit děti a zvířata! Hrozí destrukce rámu, vylomení pojezdových kol a těžký pád.

⚠ ZÁKAZ NATLAKOVÁNÍ BEZ DOZORU

Nikdy nenechávejte hadici natlakovanou vodou pod otevřeným vodovodním kohoutem bez dozoru ani na přímém slunečním záření. Vlivem tepla dochází k rychlé expanzi vody a nárůstu tlaku přes 15 bar, což vede k deformaci plastového bubnu, prolomení bočnic a destrukci hadice.

⚠ PŘÍSNÝ ZÁKAZ PITÍ VODY Z HADICE

Zahradní hadice a plastové rychlospojky **nejsou certifikovány pro rozvod pitné vody** (dle vyhlášky MZ ČR č. 252/2004 Sb.). Voda stojící v hadici na slunci může obsahovat kolonie bakterií Legionella, řasy a chemické ftaláty uvolněné z PVC. Hadice slouží výhradně pro zavlažování.

3. PŘEHLED PROVOZNÍCH RIZIK A PREVENTIVNÍCH OPATŘENÍ (ČSN EN ISO 12100)

Kategorie nebezpečí	Zdroj a charakter rizika	Preventivní technické / organizační opatření	Požadované OOPP
Mechanické riziko	Uklouznutí na mokré trávě, zakopnutí o hadici, přiskřípnutí prstů klikou.	Po práci hadici ihned naviňte; dodržujte bezpečnou vzdálenost rukou od otočného unašeče rámu.	Protiskluzová obuv S1/OB, rukavice ČSN EN 388
Tlakové & hydraulické	Vystřelení rychlospojky, prasknutí tělesa úhlového čepu při rázu.	Pomalé otevírání kohoutu; nepřekračujte provozní tlak 10 bar; pravidelná kontrola O-kroužků.	Ochranné brýle při tlakové zkoušce
Ergonomické riziko	Přetížení bederní páteře a zápěstí při navíjení zavodněné hadice (až 15 kg).	Vždy před navíjením odtlakujte a vypusťte vodu otevřením trysky; navíjejte obouruč v přirozeném postoji.	Pracovní oděv, ochranné rukavice
Klimatické & teplotní	Expanze ledu při mrazu (< +2 °C) způsobí destrukci vnitřní armatury.	Před zimním obdobím kompletně vypusťte vodu a vozík uložte do temperovaného suchého prostoru.	Zimní uskladnění bez vody

OCHRANA PŘED UKLOUZNUTÍM A PÁDEM

- **Mokrý travnatý povrch:** Při zavlažování vzniká na trávníku, keramické dlažbě a betonu kluzký film. Používejte vždy pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou dle ČSN EN ISO 20347.
- **Nebezpečí zakopnutí o hadici:** Rozvinutá hadice na zemi představuje riziko pádu pro obsluhu i třetí osoby. Po ukončení práce hadici ihned naviňte zpět na cívku.
- **Zákaz tažení za hadici:** Nikdy netahejte vozík po nerovnostech tahem za hadici! Může dojít k vytržení úhlové spojky nebo převrácení stojanu.

OCHRANA PŘED MRAZEM A POŠKOZENÍM

Při poklesu teplot pod **+2 °C** hrozí zamrznutí zbytkové vody. Led expanduje o 9 % a způsobuje okamžité roztržení plastové úhlové spojky. Před příchodem prvních mrazů vozík kompletně odvodněte a uložte do suchého prostoru chráněného před mrazem.

ERGONOMIE A MANIPULACE S BŘEMENY

- **Hmotnost zavodněné hadice:** Hadice 1/2" délky 60 m pojme cca **7,5 litru vody** (plná hadice váží přes 15 kg). Zavodněná hadice klade při navíjení enormní odpor a namáhá kliku i osu navijáku.
- **Pravidlo odtlakování před navinutím:** Vždy uzavřete kohout a stiskněte trysku. Odtlakovaná prázdná hadice je lehká a její navinutí nevyžaduje fyzickou námahu (v souladu s NV č. 361/2007 Sb.).
- **Přenášení vozíku:** Při překonávání překážek uchopte vozík oběma rukama za madlo a rám.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Při montáži a manipulaci používejte mechanické ochranné rukavice (ČSN EN 388), které chrání pokožku rukou před oděrkami a usnadňují vedení hadice při navíjení. Pro práci na mokrém travnatém povrchu je vyžadována pevná protiskluzová obuv.

BEZPEČNOST DĚTÍ A ZVÍŘAT: Naviják ani rozvinutou zahradní hadici nenechávejte bez dozoru v přítomnosti dětí a zvířat. Dbejte na to, aby si děti nehrály s navíjecí klikou (riziko přiskřípnutí prstů mezi kliku a rám) a nezakopávaly o hadici položenou v trávě.

MONTÁŽ VOZÍKU KROK ZA KROKEM (SESTAVENÍ BEZ POUŽITÍ SPECIÁLNÍHO NÁŘADÍ)

Před zahájením montáže zkontrolujte kompletnost všech dílů dle rozpisu na straně 1. Montáž provádějte na čisté, rovné podložce. Pro dotažení 4 zajišťovacích vrutů postačí standardní křížový šroubovák PH2.



KROK 1: Sestavení rámu a pojezdových kol

- Zasuňte kratší ocelovou trubku (2) do spodních otvorů bočních plastových držáků (4).
- Prostrčte ocelovou nápravu kol (3) a na její konce nasuňte transportní kola (8).
- Kola zajistěte naražením pojistných oranžových krytek s čepy (9) až na doraz.
- Zasuňte delší ocelovou rukojeť (1) do horních objímek držáků stojanu až na doraz.



KROK 2: Sestavení navíjecí cívky bubnu

- Vezměte dvě modré plastové bočnice bubnu (5) a dvě středové příčky cívky (6).
- Středové půlválcové příčky zacvakněte do profilovaných drážek v bočnicích cívky.
- Ujistěte se, že zámky do sebe pevně zapadly a vytvořily stabilní válcový buben.
- Spoj zafixujte 4 dodanými samořeznými vruty (12) z vnitřní strany příček navijáku.



KROK 3: Usazení cívky do rámu a montáž kliky

- Sestavený buben vložte do kruhových lůžek v bočních držácích stojanu.
- Z jedné strany zasuňte středovou osu s vnějším připojovacím otočným čepem.
- Z protější strany nasaďte na osu ergonomickou navíjecí kliku (7).
- Klika musí slyšitelně zacvaknout do unašeče, aby spolehlivě přenášela točivý moment.



KROK 4: Připojení úhlové spojky a navinutí

- Uvnitř bubnu nacvakněte na středový čep úhlovou otočnou spojku 1/2" (10).
- Na konec zahradní hadice nasaďte standardní rychlospojku a připojte k úhlovému čepu.
- Z vnější strany rámu nasaďte vnější adaptér 3/4" (11) pro přívodní hadici z vodovodu.
- Plynulým otáčením kliky za stálého ručního vedení naviňte hadici na cívku.

PRINCIP FUNGOVÁNÍ OTOČNÉHO KLOUBU A ÚHLOVÉHO SPOJE

Vozík GEKO G73224 je vybaven pokročilým průchozím otočným čepem. Při navíjení a odvíjení se cívka otáčí kolem vlastní horizontální osy, zatímco vnější přívodní hadice zůstává v klidu a nekroutí se. Vnitřní úhlová rychlospojka směřuje hadici v úhlu 90° plynule podél bubnu, čímž zamezuje ostrému lomu hadice v místě napojení a garantuje plný vnitřní průřez vodního toku.

POSTUP PŘIPOJENÍ K VODOVODNÍMU ŘADU A ZPROVOZNĚNÍ

1. **Přívodní propojovací hadice:** Připravte si kratší zahradní hadici (doporučená délka 1,5 až 2,5 m) osazenou standardními rychlospojkami 1/2" na obou koncích.
2. **Připojení k vodovodnímu kohoutu:** Na zahradní vodovodní ventil našroubujte adaptér s vnitřním závitem 3/4" (11) a zacvakněte první konec přívodní hadice.
3. **Připojení k otočnému kloubu vozíku:** Druhý konec přívodní hadice nacvakněte na vnější otočný čep na boční straně vozíku. Díky otočnému mechanismu se při práci točí pouze buben navijáku, zatímco přívodní hadice od kohoutu zůstává v klidu.
4. **Tlaková zkouška těsnosti:** Pomalu otevřete vodovodní kohout a ověřte, zda ve spojích nedochází k úniku vody. V případě úkapu zkontrolujte dosednutí rychlospojky a stav O-kroužku.

ZÁSADY SPRÁVNÉHO NAVÍJENÍ HADICE

- **Vždy nejprve odtlakujte hadici:** Uzavřete přívodní kohout a stiskněte koncovou trysku. Vypuštěním vody hadice změkne, je lehká a nezatěžuje kliku ani osu bubnu.
- **Rovnoměrné vrstvení (řádkování):** Při otáčení klikou druhou rukou (v rukavici) veďte hadici ze strany na stranu cívky. Pravidelné náviny maximalizují kapacitu a brání skřípnutí.
- **Plynulé otáčení kliky:** Klikou otáčejte plynule ve směru hodinových ručiček. Nikdy nepoužívejte trhavé rázy ani hrubou sílu.

ZÁSADY ODVÍJENÍ A MANIPULACE V TERÉNU

- **Stabilní postavení vozíku:** Vozík postavte na rovnou plochu čelem ve směru, kam budete hadici natahovat. Kovová opěrná trubka funguje jako stabilní stojan.
- **Plynulé odvíjení v ose:** Uchopte koncový postřikovač a plynule kráčejte směrem k zavlažované ploše. Hadice se z bubnu odvíjí zcela samovolně.
- **Rezerva na cívce:** Při dosažení konce hadice za ni prudce netahejte, aby nedošlo k vytržení vnitřní úhlové rychlospojky z tělesa bubnu.

DOPORUČENÍ PRO MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST: Pokud hadici navíjíte v horkých letních dnech, nechte hadici před navinutím vychladnout a odtlakujte ji. Změklý PVC materiál se při navíjení pod tlakem deformuje, zplošťuje a může zmenšit vnitřní průtok vody.

1. PRAVIDLA ÚDRŽBY, ČIŠTĚNÍ A ZAZIMOVÁNÍ

KONTROLA A MAZÁNÍ O-KROUŽKŮ

Pryžová těsnění (O-kroužky) v otočném kloubu a na rychlospojkách alespoň 1× za 3 měsíce ošetřete silikonovým olejem nebo technickou vazelínou. Zabráníte tím vysychání pryže, netěsnostem a zajistíte lehký a hladký chod otáčení.

ČIŠTĚNÍ PLASTŮ A RÁMU

Konstrukci a pojezdová kola po práci očistěte od bláta, písku a nánosů trávy měkkým hadrem a vlažnou mýdlovou vodou. Nikdy nepoužívejte agresivní ředidla, benzin ani abrazivní písky, které mohou naleptat PP plast a poškodit lak rámu.

PODZIMNÍ ZAZIMOVÁNÍ

Před příchodem prvních mrazů vozík odpojte od rozvodu vody, hadici zcela odviňte a vytlačte z ní veškeré zbytky vody. Ujistěte se, že v otočném čepu nezůstala voda. Skladujte na suchém místě s teplotou trvale nad 0 °C.

2. DIAGNOSTICKÁ TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Projev závady	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Únik vody v otočném kloubu rámu	Opotřebovaný, vysušený nebo deformovaný pryžový O-kroužek; zrnka písku v těsnicí ploše.	Rozpojte otočný spoj, vypláchněte nečistoty, naneste silikonovou vazelínu. Při poškození O-kroužek vyměňte.
Cívka navijáku při otáčení silně drhne	Hadice je navíjena pod plným tlakem vody (vysoká hmotnost); vniknutí nečistot do lůžek rámu.	Před navíjením hadici odtlakujte a vypusťte vodu. Vyčistěte kluzná lůžka rámu a promažte silikonovým sprejem.
Pojezdové kolo se zasekává nebo vrzá	Namotaná suchá tráva, nečistoty nebo bláto v náboji kola; suchá ocelová náprava.	Sejměte krytku kola, vysuňte kolo z osy, odstraňte namotanou trávu a na nápravu naneste plastické mazivo.
Hadice se při navíjení u středu zalamuje	Nesprávný úhel natočení vnitřní úhlové spojky; hadice nebyla položena do vodicí drážky bubnu.	Srovnejte úhlovou spojku do směru vinutí bubnu a první závit hadice veďte plynulým obloukem přes příčku.
Rychlospojka vyskakuje pod tlakem vody	Rychlospojka nebyla zatlačena až do zacvaknutí západky; opotřebované aretační lamely spojky.	Zatlačte rychlospojku silou, až zřetelně zaklapne pojistka. V případě vychozených zubů vyměňte rychlospojku za novou.
Prasknutí plastového tělesa spojky	Zmrznutí nevypuštěné vody v armatuře během zimního období; silný mechanický náraz.	Poškozený plastový díl nelze lepit – vyměňte za náhradní díl GEKO; dodržujte pravidla podzimního zazimování.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE)

Označení CE: 24 | Místo: Kietlin

Výrobce / Dovozce: F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko
prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek: **Pojízdný vozík na zahradní hadici 60 m (modrý)**
Typ / Model: G73224 | **EAN:** 5901477118302
Splňuje příslušné základní požadavky harmonizačních právních předpisů Evropské unie:
- **2006/42/ES** – Směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních (příslušné části pro ručně ovládaná mechanická zařízení)
- **2001/95/ES** – Směrnice Evropského parlamentu a Rady o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

A harmonizovaných technických norem:
- **ČSN EN ISO 12100:2011** (EN ISO 12100:2010) – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Ztrácí platnost při jakýchkoli neautorizovaných úpravách výrobku bez předchozího písemného souhlasu výrobce.

Místo a datum vydání:
Kietlin, 15. 03. 2024

Technická dokumentace:
Kietlin, ul. Spacerowa 3



Larysa Kowalczyk
Osoba oprávněná k zastupování výrobce

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A RECYKLACE: Obalové materiály (kartonová lepenka, polyethylenové fólie) roztřiďte do příslušných kontejnerů na tříděný odpad. Vyřazený vozík po skončení životnosti nepatří do směsného komunálního odpadu. Ocelové trubky rámu a nápravy odevzdejte do sběrny druhotných surovin k přetavení. Plastové díly z polypropylenu (PP) jsou 100% recyklovatelné a patří do sběrného dvora. Chraňte životní prostředí.

⚠ UPOZORNĚNÍ K PŘEKLADU A PŘEDNOSTI ORIGINÁLNÍHO NÁVODU:
Tento český uživatelský návod představuje odborný překlad originálního návodu výrobce. Vzhledem k neustálému technickému vývoji a inovacím výrobků GEKO® mají fotografie, technické parametry a vyobrazení v této příručce informativní charakter. V případě jakýchkoli terminologických či obsahových nejasností má vždy přednost oficiální originální znění návodu k obsluze vydané výrobcem F.H. GEKO.